Écru

Écru

このたびは、オリンパス「エクリュ」をお求めいただきありがとうございました。
『エクリュ』とは、フランス語で「生成り」という意味です。
生地のままでさらしていない布のような、自然な生活を、知的に送るための道具でありたいという気持ちをこめました。
ご使用にあたっては、この使用説明書をよくお読みのうえ、末長くご愛用ください。

Thank you for choosing the Olympus Écru.
In French, Écru means "unprocessed." We at Olympus chose this name to symbolize this unique camera's ability to stimulate intellectual contemplation and natural creativity.
Before using your new Écru, please read this instruction manual carefully.

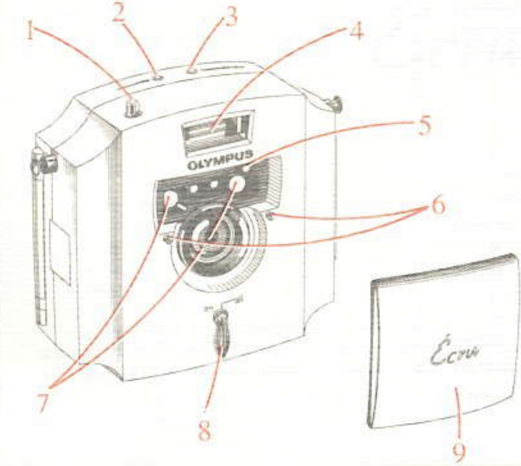
目次

カメラ各部の名称……4
撮影の前に
　まず、電池を入れます……6
　次にフィルムを入れます……8
いよいよ撮影です
　上手に写すために……10
フラッシュ撮影について
　フラッシュ自動発光について……12
　フラッシュAUTO-Sモードについて……14
　フラッシュOFF/FILL-INモードについて……15
撮影にもうひと工夫
　マクロ撮影について……16
　セルフタイマーの使い方……17
　フォーカスロックの使い方……18
フィルムの取出し方……20
レンズキャップのとりつけ方……20
ストラップのつけ方……21
おもな仕様……22
故障かな？と思う前に
　こんなときはこうしましょう……24
末永くご愛用いただくために
　保管と使用上の注意……28
　アフターサービスについて……30

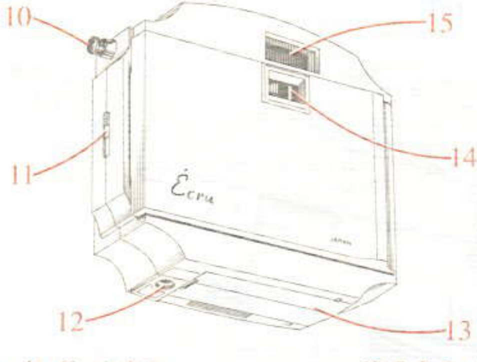
Table of Contents

Description of Controls 4
Before Taking Pictures
  Inserting Batteries 6
  Loading the Film 8
Taking Pictures
  Basic Operations 10
Flash Photography
  Auto Flash Photography 12
  Auto-S Flash Photography 14
  Flash Off/Fill-In Modes 15
Advanced Shooting Techniques
  Macro Photography 16
  Using the Selftimer 17
  Focus Lock 18
Unloading the Film 20
Mounting the Lens Cover 20
Attaching the Strap 21
Main Specifications 23
Troubleshooting 26
Care and Storage 29

カメラ各部の名称
Description of Controls

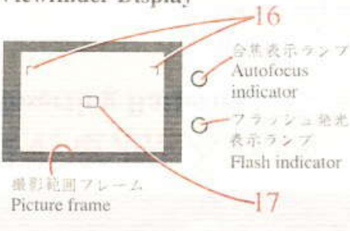


1. シャッターレリーズボタン
2. セルフタイマーボタン
3. フラッシュモード切り換えボタン
4. フラッシュ発光部
5. セルフタイマーシグナル（赤色ランプ）
6. レンズキャップ取付金具
7. AF測距窓
8. パワースイッチ
9. レンズキャップ
10. ストラップ取付金具
11. 裏ぶた開放ノブ
12. 三脚穴
13. 電池ぶた
14. ファインダー
15. 液晶パネル
16. 近距離補正マーク
17. オートフォーカスフレーム

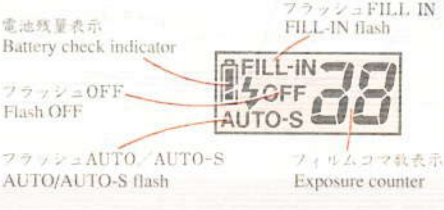


1. Shutter release button
2. SELFTIMER button
3. FLASH MODE button
4. Flash reflector
5. Selftimer indicator (red lamp)
6. Lens cover pins
7. Autofocus windows
8. Power switch
9. Lens cover
10. Strap knobs
11. Back cover release
12. Battery compartment cover
13. Tripod socket
14. Viewfinder
15. LCD panel
16. Close-up correction marks
17. Autofocus frame

ファインダー内表示
Viewfinder Display

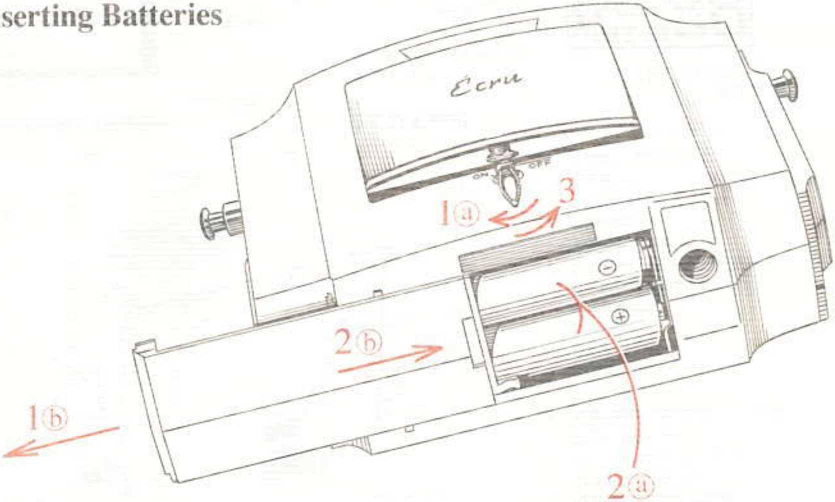


液晶表示パネル
LCD Panel



まず、電池を入れます

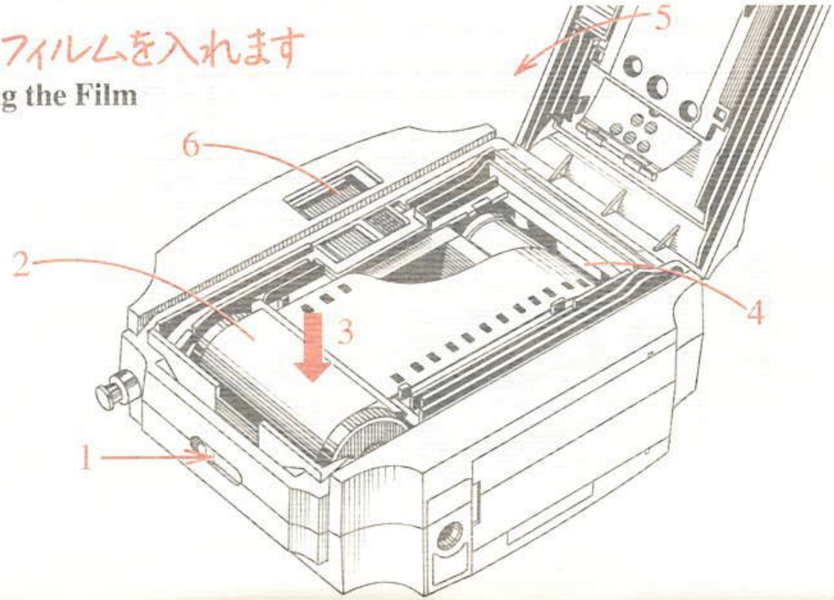
Inserting Batteries



1. ⓐパワースイッチをOFFにして、ⓑ電池ぶたを開けます。
2. ⓐ電池の向きに注意して入れ、ⓑ電池ぶたを閉めます。
   - 使用電池：単4形アルカリ電池2本
3. パワースイッチをONにして、液晶パネルで電池容量のチェックをします。
   - ▯が約12秒間表示されたときは、電池容量はOKです。
   - ▯が点滅したときは電池容量が少なくなっていますので、新しい電池をご用意ください。
   - ▯が点灯し続けているときは、電池を交換してください。

1. ⓐ Make sure the power switch is set to OFF.
   ⓑ Open the battery compartment cover.
2. ⓐ Insert the new batteries in the directions indicated.
   ⓑ Close the battery compartment cover.
   - Use two AAA-size alkaline batteries.
3. Set the power switch to ON, and check the battery power on the LCD panel on the back.
   - When ▯ is displayed for approx. 12 sec., battery power is OK.
   - If ▯ blinks, battery power is low. Have new batteries ready to replace the old ones.
   - If ▯ is displayed continuously, the batteries should be replaced immediately.

次に、フィルムを入れます
Loading the Film



1．裏ふた開放ノブに指をかけて押し上げ、裏ふたを開きます。
2．フィルムを入れます。
3．フィルムが浮かないようにおさえます。
4．フィルムの先端を、フィルム位置マークに合わせてください。
5．裏ふたを閉めます。裏ふた開放ノブが下がっていることを確認します。
6．パワースイッチをONにして、フィルムコマ数表示が 1 になっていることを確認してください。

●フィルムが正しく送られていない場合は、フィルムコマ数表示は 1 にならず、E マークが点滅します。この場合は、もう一度フィルムをセットし直してください。

1. Open the back cover by sliding the back cover release upward.
2. Insert the film cartridge into the camera.
3. Make sure the film is lying flat.
4. Align the lead of the film with the colored film loading indicator.
5. Close the camera back. Make sure the back cover locks when it snaps down.
6. Set the power switch to ON. Make sure the exposure counter indicates 1.

● If the film is improperly loaded, the LCD panel will display a blinking E instead of 1. In this case, open the back cover, and realign the film leader.

上手に写すために
Basic Operations

1．レンズキャップをはずし，パワースイッチをONにしてください。
- 液晶表示が点灯し，レンズが撮影位置まで繰り出されます。
- 使用しないときは，パワースイッチをOFFにしておいてください。

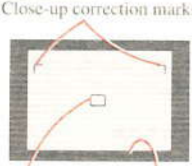
2．正しく構えます。
- レンズ，ファインダー，フラッシュなどに指やストラップがかからないように注意してください。

3．ピントを合わせたいものをファインダーのオートフォーカスフレーム内に合わせます。シャッターレリーズボタンを軽く押し，合焦表示ランプ（緑色）が点灯することを確認します。
- 被写体が撮影範囲フレーム内に収まるようにしてください。
- 撮影は35cm〜∞の距離範囲内で行なってください。
- 被写体までの距離が35cmの時は，近距離補正マーク内が撮影範囲になります。
- 被写体が35cmより近いと，シャッターレリーズボタンを軽く押したときに合焦表示ランプ（緑色）が点滅し，シャッターは切れません。（ただし，極端に近い距離ではシャッターが切れる場合があります。）

4．シャッターレリーズボタンを静かに押します。自動的にフィルムが巻き上がり，コマ数表示がひとつ進みます。

ファインダー内表示
Viewfinder Display

近距離補正マーク
Close-up correction marks



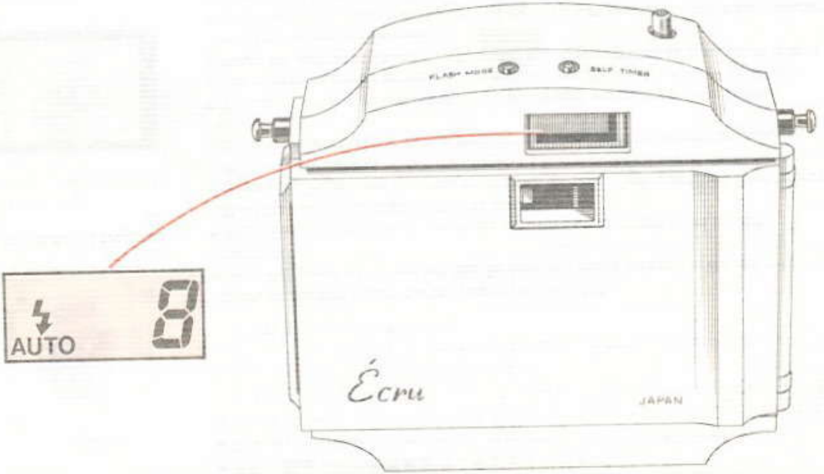
オートフォーカスフレーム
Autofocus frame

撮影範囲フレーム
Picture frame

1. Remove the lens cover. Set the power switch to ON.
   - The LCD panel will come on, and the lens will move forward to the ready-to-shoot position.
   - When the camera is not in use, make sure the power switch is set to OFF.
2. Hold the camera securely with both hands.
   - Keep your fingers and the strap away from the lens, viewfinder, and flash reflector.
3. Position your subject within the autofocus frame in the center of the viewfinder. Press the shutter release button halfway and make sure the autofocus indicator (green) lights.
   - The entire subject should normally be positioned within the picture frame.
   - The effective camera-to-subject distance is from 35 cm (1.1 ft) to ∞ (infinity).
   - When the subject is 35 cm (1.1 ft) away, the subject should be positioned within the close-up correction marks.
   - If the subject is closer than 35 cm (1.1 ft) from the camera, the autofocus indicator (green) will blink when the shutter release button is pressed halfway and the shutter will not operate. (The shutter may sometimes be released, however, when the subject is extremely close to the camera.)
4. Press the shutter release button gently. As soon as the picture has been taken, the film will automatically advance to the next frame.

フラッシュ自動発光について

Auto Flash Photography



＊フラッシュモードの液晶表示がAUTOまたはAUTO-Sの場合は、暗い時や、逆光の時にフラッシュが自動発光します。

1. 暗い時や、逆光の時には、シャッターレリーズボタンを軽く押すとファインダー内右下のフラッシュ発光表示ランプ(オレンジ色)と前面の赤色ランプが点灯します。
2. さらにシャッターレリーズボタンを押し込むとフラッシュが発光し、撮影ができます。
   - 充電中は、シャッターレリーズボタンを押してもフラッシュ発光表示ランプが点滅しシャッターが切れません。充電は、巻き上げ後約5秒で完了します。(常温時、新品電池使用)
   - 被写体が小さくてオートフォーカスフレームが被写体からはみ出していると逆光時でも自動発光しませんので、フラッシュFILL-INモードを使用してください。
3. フラッシュ撮影可能範囲

   ネガカラーフィルムを使用した場合、次の撮影範囲で美しい写真が撮れます。

   フィルム感度ISO100の時：35cm～3.5m

   フィルム感度ISO400の時：35cm～7m

When the LCD panel displays AUTO or AUTO-S, the flash fires automatically in low-light and backlit shots.

1. When there is low-light or backlighting, the flash indicator (orange) to the right of the viewfinder and the red lamp on the front of the camera will light when the shutter release button is pressed halfway.
2. The flash will fire automatically when the shutter release button is fully pressed and a picture is taken.
   - While the flash is still charging, the flash lamp will blink and the shutter will not release. It takes about 5 seconds after the film is advanced to recharge the flash (at normal temperatures with new batteries).
   - If the backlit subject is so small that it doesn't fill the autofocus frame, the flash may not fire automatically. In this case, use the FILL-IN flash mode.
3. Flash working range with color negative film:

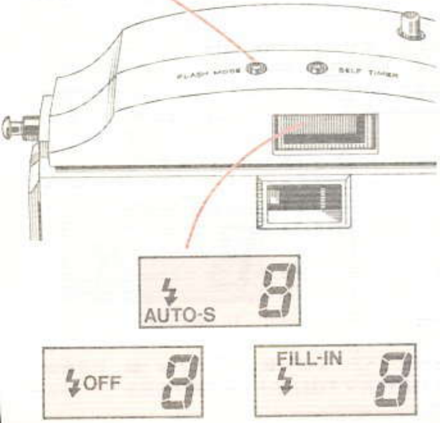
   ISO 100 film — 35 cm (1.1 ft) ~ 3.5 m (11.5 ft)

   ISO 400 film — 35 cm (1.1 ft) ~ 7 m (23 ft)

フラッシュAUTO-Sモードについて

Auto-S Flash Photography

フラッシュモード切り換えボタン
FLASH MODE button



☞フラッシュ撮影をした時に、瞳が赤く写ってしまうことがあります。フラッシュAUTO-Sモードにすると、この赤目現象を軽減するのに効果があります。

1. フラッシュモード切り換えボタンを押し、フラッシュのモードを「AUTO-S」にします。シャッターレリーズボタンを押すと、予備発光を行なってからシャッターが切れ、本発光します。
   - シャッターレリーズボタンを押してから、シャッターが切れるまで、本体をしっかり構えていてください。
   - AUTO-Sモードを解除するときは、フラッシュモード切り換えボタンを操作してください。

In flash photography, the subjects' eyes sometimes appear red. The AUTO-S flash mode significantly reduces this red-eye phenomenon.

1. Press the FLASH MODE button until AUTO-S appears on the LCD panel. Compose your shot and press the shutter release button. The flash will emit a rapid series of low power pre-flashes, followed directly by the main flash.
   - Hold the camera firmly until the shutter is released after pressing the shutter release button.
   - To cancel AUTO-S mode, press the FLASH MODE button.

フラッシュOFF/FILL-INモードについて

Flash Off/Fill-In Modes

☞フラッシュOFFモードはフラッシュを使えない美術館などで写したいときに使います。

1. フラッシュモード切り換えボタンを押し、フラッシュのモードをOFFにして撮影します。
   - 暗い時にはシャッタースピードが遅くなりますので、カメラぶれを防ぐために三脚のご使用をおすすめします。

☞フラッシュFILL-INモードはフラッシュを常に発光させるモードです。逆光撮影や日中シンクロ撮影をする時に使います。

1. フラッシュモード切り換えボタンを押し、フラッシュのモードを「FILL-IN」にし撮影します。

- フラッシュOFF/FILL-INモードを解除する時は、フラッシュモード切り換えボタンを操作するか、または、パワースイッチをOFFにして下さい。

The Flash Off mode is useful when a flash is prohibited, such as in museums.

1. Press the FLASH MODE button until ϟOFF appears on the LCD panel.
   - When in low-light shooting situations, the shutter speed becomes slower, so the use of a tripod is recommended to keep the camera steady.

In the Fill-In mode, the flash always fires. Use this mode for shooting backlit subjects and daylight synchro photography.

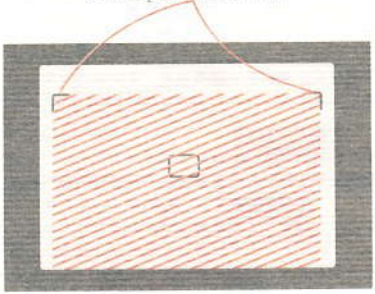
1. Press the FLASH MODE button until FILL-IN appears on the LCD panel.

- To cancel the Flash Off or Fill-In mode, press the FLASH MODE button or set the power switch to OFF.

マクロ撮影について

Macro Photography

近距離補正マーク
Close-up correction marks

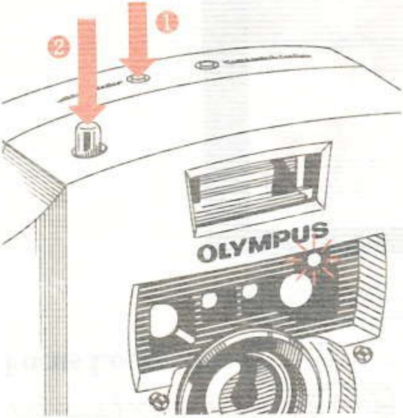


1. 被写体との距離が35cmの時は、被写体が近距離補正マーク内(斜線内)に収まるようにします。
2. シャッターレリーズボタンを押します。
- 近距離撮影ではカメラぶれのおそれがありますので、三脚のご使用をおすすめします。
- 人物を撮る時は、フラッシュの発光に注意してください。

1. When the distance to your subject is approx. 35 cm (1.1 ft), position the subject within the area outlined by the close-up correction marks.
2. Press the shutter release button.
- In macro photography, use a tripod or other camera support to prevent the camera from shaking.
- When shooting a portrait in macro, the flash may be uncomfortably bright if shot directly into the subject's eyes.

セルフタイマーの使い方

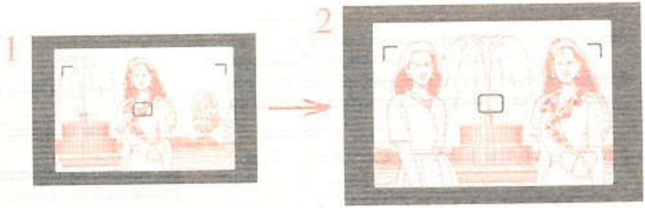
Using the Selftimer



1. オートフォーカスフレームに被写体が入ることを確認します。
2. ❶セルフタイマーボタンを押しながら、❷シャッターレリーズボタンを押すと、セルフタイマーがスタートします。
3. セルフタイマーシグナル(赤色ランプ)が点灯し、約12秒後にシャッターが切れます。シャッターが切れる2秒前から点滅になります。
- 作動中にセルフタイマーを解除するには、パワースイッチをOFFにするか、セルフタイマーボタンを押します。

1. Be sure the subject is in the autofocus frame.
2. While pressing the SELFTIMER button ❶, press the shutter release button ❷ fully to activate the selftimer.
3. The selftimer indicator (red lamp) on the front of the camera will light for the first 10 seconds, then blink rapidly for 2 seconds until the shutter is released.
- To cancel the selftimer after it has been activated, press the SELFTIMER button or set the power switch to OFF.

フォーカスロックの使い方
Focus Lock



☞ピントを合わせたいものが、オートフォーカスフレームからはずれるときに使います。

1. ピントを合わせたいものをオートフォーカスフレーム内に合わせシャッターレリーズボタンを軽く押し、ファインダー内の合焦表示ランプ(緑色)が点灯していることを確認します。(このとき、同時に露出もロックされます。)
2. シャッターレリーズボタンを軽く押したまま、希望する構図に変えます。
3. シャッターレリーズボタンを押し切ります。

When the main subject is not in the autofocus frame, use the focus lock.

1. Position your subject in the autofocus frame and press the shutter release button halfway. Make sure the autofocus indicator (green) to the right of the viewfinder lights. (When the focus is locked, exposure settings are also locked.)
2. While keeping the shutter release button pressed halfway, change the position of your subject in the viewfinder to compose the desired picture.
3. Press the shutter release button fully to take the picture.

フィルムの取り出し方

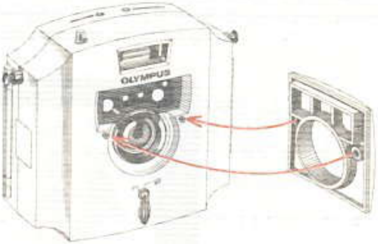
Unloading the Film

1．フィルムを最後まで撮り終えると、自動的に巻き戻しを開始します。
2．作動音が止まり、液晶パネルの E マークが点滅表示になってから、裏ぶたを開けてください。
● 巻き戻し終了後は裏ぶたを開けるまで、他の操作はできません。
3．フィルムを取り出します。

1. The camera automatically rewinds the film when you reach the end of a roll.
2. Make sure the motor has stopped and a blinking E is displayed on the LCD panel before opening the back cover.
   - Further operations are not possible until the back cover is open.
3. Remove the film cartridge from the camera.

レンズキャップのとりつけ方

Mounting the Lens Cover

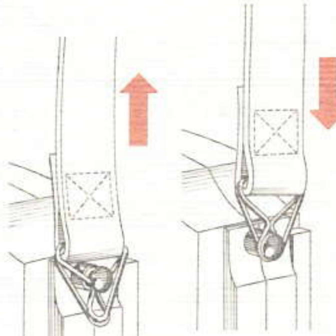


図のようにボディのレンズキャップ取付金具にレンズキャップをとりつけます。
● レンズキャップをつけている時はパワースイッチをOFFにしてください。

As shown in the illustration above, align the camera body's lens cover pins with the lens cover's matching holes and press the cover to secure it.
- Set the power switch to OFF before mounting the lens cover.

ストラップのつけ方

Attaching the Strap



1　　2

1．ストラップを取り付ける時はボディのストラップ取付金具に、ストラップの金具を通し、ストラップを上に引き上げて下さい。
2．ストラップを取りはずすときは、ストラップの金具を下に押し下げてください。
● ストラップは使用前に正しく取付けられていることを確認して下さい。

1. Pass the strap-loop clips through the camera body's strap knobs and pull the strap upward until they are fastened, as illustrated on the left.
2. To remove the strap, push the strap-loop clips downward until they are released.
   - Make sure the strap is attached correctly before use.

おもな仕様

形式
35mm全自動オートフォーカス式レンズシャッターカメラ

使用フィルム
35mmフィルム（JIS J135パトローネ入り、DXコード付フィルム）

画面サイズ　24×36mm（35mmサイズ）

レンズ
オリンパスレンズ 35mm・F3.5 3群3枚

シャッター　プログラム式電子シャッター

ファインダー
実像式ファインダー 0.4倍（近距離補正マーク・オートフォーカスフレーム・測距完了表示・フラッシュ発光表示付）

ピント調節
アクティブ方式オートフォーカス　フォーカスロック可能
ピント調節範囲／0.35m〜∞

露出調節
プログラム式電子シャッターによる自動露出調節　自動調節範囲／EV7.5（F3.5・1／15秒）〜EV17（F16・1／500秒）（ISO100）

コマ数計　順算式液晶パネル表示

セルフタイマー
電子セルフタイマー 12秒（セルフタイマーボタンを押しながらシャッターレリーズボタンでスタート、赤色ランプ点灯）

フィルム感度
自動設定（DXコード付フィルムISO50・100・200・400・800・1600・3200。これ以外の中間値は低感度側に自動設定されます。DX以外のフィルムはISO100にセットされます。）

フィルム装填
オートローディング方式（自動空送り機構付）

フィルム巻き上げ　自動巻き上げ方式

フィルム巻き戻し
自動巻き戻し方式（フィルムエンドで自動的に巻き戻しスタート・巻き戻し自動停止機構付）

フラッシュ
ビルトインフラッシュ
充電時間　約5秒（常温時・新品電池使用）
フラッシュ撮影範囲
0.35m〜3.5m　ISO100（ネガカラー）
0.35m〜7m　ISO400（ネガカラー）

フラッシュモード
AUTO（低輝度時自動発光、逆光時自動発光）
AUTO S（赤目現象軽減、他は "AUTO" と同じ）
OFF（発光停止）　FILL IN（強制発光）

バッテリーチェック　液晶パネルによる表示

電源　単4形アルカリ電池2本

大きさ　幅106×高さ91×厚さ40mm

重さ　215g（電池別）

外観・仕様は改善のため予告なく変更することがありますので、予めご了承ください。

Main Specifications

Type: Fully automatic 35 mm autofocus lens-shutter camera.

Film format: 35 mm standard DX-coded film (24 x 36 mm).

Lens: Olympus lens, 35 mm F3.5, 3 elements in 3 groups.

Shutter: Programmed electronic shutter

Viewfinder: Kepler type viewfinder 0.4X (with autofocus frame, close-up correction marks, flash indicator, AF indicator).

Focusing: Active type autofocus system. Focus lock possible. Focusing range: 0.35 m (1.1 ft) – ∞ (infinity).

Exposure control: Automatic exposure control with programmed electronic shutter. Automatic control range with ISO 100 film: EV7.5 (F3.5, 1/15 sec.) to EV17 (F16, 1/500 sec.).

Exposure counter: Progressive-type LCD panel.

Selftimer: Electronic selftimer with 12-second delay. (Selftimer is activated with shutter release button while pressing selftimer button. Red LED lights.)

Film speed range: Automatic setting with DX-coded film (ISO 50 – 3200). Actual settings of ISO 50, 100, 200, 400, 800, 1600 and 3200. For other intermediate film speeds, the camera is automatically set to a lower speed. In the case of non-DX-coded film, film speed is automatically set to ISO 100.

Film loading: Automatic loading. (Automatically advances to first frame when camera back is closed.)

Film advance: Automatic film winding.

Film rewind: Automatic film rewinding (automatic rewind activated at end of film, with automatic rewind stop).

Flash: Built-in. Recycling time approx. 5 sec. (at normal temperature). Flash range with color negative film:
ISO 100 film — 0.35 m (1.1 ft) –3.5 m (11.5 ft);
ISO 400 film — 0.35 m (1.1 ft) –7 m (23 ft).

Flash modes: AUTO (automatic flash activation in low-light and backlight), AUTO-S ("red-eye" reducing, in low-light and backlight), OFF (no flash), and FILL-IN (forced activation).

Battery check: Displayed on LCD panel.

Power source: Two AAA-size alkaline batteries.

Dimensions: 106 (W) x 91 (H) x 40 (D) mm. (4.2" x 3.6" x 1.6").

Weight: 215 g (7.6 oz.) (without batteries).

Specifications and design are subject to change without any obligation on the part of the manufacturer.

こんなときはこうしましょう

Q．フィルムを入れないのに作動しますが。

A．フィルムを入れていなくてもパワースイッチがONのとき、シャッターレリーズボタンを押すとシャッターが作動し、暗ければフラッシュも光ります。パワースイッチをOFFにすると、まったく動きません。なお、フラッシュを連続して発光させると熱をもつことがあります。このときはカメラを少し休ませてからご使用ください。

Q．カメラが作動しません。どうしたらよいのでしょう。

A．①パワースイッチをONにしてください。②電池の有無、＋－の向き、電池の消耗を確認してください。③フラッシュ充電中では作動しません。④撮影距離が近すぎませんか。⑤巻き戻し終了後は裏ぶたを開けないと作動しません。⑥パワースイッチをONにしたまま4時間以上放置した後に撮影するとシャッターが切れません。パワースイッチをいったんOFFにしてから、ONにしなおしてください。

Q．フラッシュが発光しません。

A．フラッシュモードを確認してください。

Q．電池はどのくらいもちますか。

A．24枚撮りフィルムで約5本(常温時、フラッシュ撮影率50%)の撮影ができます。フラッシュ撮影頻度が少ない場合には、さらに長もちします。

Q．寒冷地でカメラが動かなくなりました。どうしたらよいのでしょう。

A．低温時では一時的に電池の性能が低下します。カメラを保温しながらご使用ください。

Q．ピントのボケた写真が撮れたのですが。

A．次のような被写体はピントが合いにくいのでフォーカスロック撮影をしてください。

a　①光沢があるもの　②黒いもの　③ガラスや金網ごしの場合　④炎、煙など　⑤太陽が画面内にあるとき

b　夏の海岸、雪山など非常に明るいところで撮影した場合。

Q．巻き戻し時間はどのくらいですか。

A．巻き戻しは約45秒で完了します。(常温時、新品電池・24枚撮りフィルム使用)。低温時でも巻き戻しできる設計になっています。

Q & A

Q: Will the camera operate without film?

A: When the shutter release button is pressed with no film in the camera, the shutter will release and the flash will activate as long as the power switch is set to ON. When the power switch is set to OFF, the camera will not operate. Also, if the flash is activated in rapid succession, the camera may become warm. In this case, pause between shots.

Q: The camera will not operate. What should I do?

A: (1) Set the power switch to ON. (2) Be sure the batteries are placed in the camera correctly and that the battery power isn't low. (3) The camera will not operate when the flash is recharging. (4) Make sure the subject is at least 35 cm (1.1 ft) away. (5) The camera will not operate until the camera back has been opened after the film has been rewound. (6) The shutter will not release if the camera has been left on for over 4 hours. Set the power switch to OFF and then back to ON before shooting.

Q: The flash does not activate.

A: Check the flash mode.

Q: How long should the batteries last?

A: You can shoot approximately 5 rolls of 24-exposure film (when the flash is used for 50% of shooting) on one set of batteries. If you use the flash less frequently, the batteries will last longer.

Q: The camera does not work in extremely cold weather. What should I do?

A: In low temperature conditions, batteries temporarily lose their power. Try to keep the camera warm.

Q: The pictures aren't sharp. What's wrong?

A: In the following examples, the camera's autofocus mechanism may not function properly. Use the focus lock mechanism when taking pictures of:

a. (1) objects that reflect too much light, (2) black objects, (3) objects through glass windows or wire screens, (4) scenes in which there are flames or smoke, and (5) scenes in which the sun is in the picture.

b. Subjects in high-light situations, such as sunny sea shores or snowy mountains.

Q: How long does it take to rewind the film?

A: Rewinding takes approximately 45 seconds (at normal temperature using new batteries and 24-exposure film). The camera is designed to rewind the film even in low temperatures.

保管と使用上の注意
Cautions

- 使用可能な温度は－10～＋40℃です。
- 急激な温度変化や湿気に注意してください。
- ムリに力を加えないでください。
- 三脚につけてカメラをムリに回さないでください。
- カメラの接点部には触れないでください。
- 有機溶剤などをかけないでください。
- 落とさないようにしてください。
- 水、砂、ホコリをかぶらないようにしてください。
- 高電圧回路が組み込まれていますから、絶対に自分では分解しないでください。
- 使用済みの電池は火中に投じたり、分解しないでください。

万一、故障が生じた場合はオリンパスサービスステーションにお持ちください。

- Do not expose the camera to extreme heat (over 40°C or 104°F) or to extreme cold (below −10°C or 14°F).
- Avoid sudden temperature changes.
- Do not apply excess force to the camera or its controls.
- Do not rotate the camera once it is mounted on a tripod.
- Do not touch the contact points inside the camera.
- Do not use organic solvents, thinner, or benzine to clean the camera.
- Avoid high impacts from bumping or dropping the camera.
- Do not expose the camera to water, dust, or sand.
- Never disassemble the camera: it contains a high-voltage circuit.
- Do not disassemble or expose batteries to excessive heat.

In case of malfunctions, consult your nearest Olympus dealer, or nearest Olympus service center

アフターサービスについて

1. 保証書はお買い上げの販売店からお渡しいたしますので「販売店名・お買い上げ日」などの記入されたものをお受け取りください。もし記入もれがあった場合は、ただちにお買い上げの販売店へお申し出ください。また保証内容をよくお読みのうえ、大切に保管してください。
2. 本製品に関するお問い合わせや、万一故障の場合はお買い上げの販売店、または当社のサービスステーションにご相談ください。
3. 使用説明書などにしたがったお取り扱いにより、本製品が万一故障した場合は、お買い上げ日より満一年間「保証書」記載内容に基づいて無料修理いたします。
4. 保証期間経過後などの修理については原則として有料となります。また運賃諸掛りはお客様においてご負担願います。
5. 当カメラの補修部品は、製造打ち切り後7年間を目安に当社では保有しております。したがって本期間中は原則として修理をお受けいたします。なお、期間後であっても修理可能の場合もありますので、お買い上げの販売店または、お近くの当社サービスステーションにお問い合わせください。

In case of malfunction, take the camera to your nearest Olympus service stations.

●オリンパスサービスステーション 営業時間9:00～17:30土・日・祝祭日定休(OPPのみ10:00～18:00日・祝祭日定休)

インフォメーションセンター	160・東京都新宿区新宿3の17の9 伊勢丹そば新宿3丁目交叉点角 OPP	☎03(3208)5501
東京	160・東京都新宿区新宿3の17の9 伊勢丹そば新宿3丁目交叉点角 OPP	☎03(3209)4821
	101・東京都千代田区神田駿河台3の4 龍名館ビル6F	☎03(3251)9820
	163-91・東京都新宿区西新宿1の22の2 新宿サンエービル4F	☎03(3340)2071
大阪	542・大阪市中央区南船場2の12の26 オリンパス大阪センター6F	☎06(252)6991
名古屋	460・名古屋市中区錦2の19の25 日本生命広小路ビル4F	☎052(201)9571
札幌	060・札幌市中央区北3条西4丁目 日本生命ビル8F	☎011(231)2320
仙台	980・仙台市青葉区一番町1の3の1 日本生命ビル9F	☎022(225)6821
新潟	950・新潟市東大通1の2の23 北陸ビル8F	☎025(245)7337
大宮	331・大宮市桜木町1の7の5 ソニックシティビル21F	☎048(641)0311
横浜	220・横浜市西区北幸1の7の2 横浜駅西口ビル5F	☎045(311)2941
松本	390・松本市深志1の2の11 松本昭和ビル4F	☎0263(36)5331
金沢	920・金沢市香林坊1の2の24 千代田生命金沢ビル4F	☎0762(62)8257
静岡	420・静岡市追手町1の6 日本生命静岡ビル5F	☎054(253)2135
京都	604・京都市中京区烏丸御池下ル虎屋町566-1 リクルート明治生命ビル6F	☎075(255)2315
岡山	700・岡山市下石井1の1の3 日本生命岡山第2ビル5F	☎0862(31)3216
広島	730・広島市中区八丁堀16の11 日本生命第2ビル5F	☎082(228)5821
高松	760・高松市天神前10の5 高松セントラルスカイビル5F	☎0878(31)6766
福岡	810・福岡市中央区天神1の14の1 日本生命ビル3F	☎092(761)1466
鹿児島	892・鹿児島市加治屋町12の7 日本生命ビル6F	☎0992(25)1105
沖縄	902・那覇市松川2の3の31 泉ビル2F	☎0988(61)3020

海外にお出かけの方に

万一旅行の途中で、カメラに事故が発生した場合は、各国にサービス・ステーションがありますからお尋ねください。
リストは、各サービス・ステーションへご請求いただければ、お送りいたします。

OLYMPUS®

オリンパス光学工業株式会社／〒163-91・東京都新宿区西新宿1の22の2 新宿サンエービル

Printed in Japan